

ние ее энергетического и социально-психологического потенциалов – физического и психического здоровья, с одной стороны, коммуникативных возможностей и социальной активности – с другой) [6]. Именно такая личность, а не феномены политической или экономической жизни, станет главным гарантом необратимости транзита России от индустриального к постиндустриальному обществу.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Ахиезер А. С.** Россия: критика исторического опыта (социокультурная динамика России). Т. 2: Теория и методология : слов. – Новосибирск : Сибирский хронограф, 1998. – 594 с.
2. **Ильин В. С.** Проблемы теории педагогических систем с позиции целостного подхода // Изв. Волгогр. гос. пед. ун-та. – 2007. – № 1 (19). – Сер. «Педагогические науки». – С. 3–8.
3. **Резник Ю. М.** Введение в социальную теорию: социальная системология – М. : Наука, 2003. – 525 с.
4. **Римашевская Н. М.** Сбережение народа – стратегический императив России // Неэкономические грани экономики: непознанное взаимовлияние. – М. : Ин-т экономических стратегий, 2010. – 800 с.
5. **Римашевская Н. М.** Качество человеческого потенциала в современной России. – [Электронный ресурс]. – URL: <http://spkurdyumov.narod.ru>
6. **Сергеев Н. К.** Личность учителя как интегральная цель непрерывного педагогического образования // Избр. тр. по педагогике. – Волгоград : Перемена, 2011. – 215 с.

Принята редакцией: 30.01.2013

УДК 61(09)

ПИСЬМЕННЫЕ ИСТОЧНИКИ АЮРВЕДЫ КАК ОСНОВА МЕДИЦИНСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

М. А. Суботьялов, В. Ю. Дружинин (Новосибирск)

Статья посвящена изучению литературного наследия аюрведической медицинской традиции. Цель данной работы – проанализировать перечень основных литературных источников (Чарака-самхита, Сушрута-самхита, Аштанга Хридаям Самхита) и их значение в аюрведической медицине и профессиональном образовании врача.

В работе представлен обзор содержания текстов, их истории и существующих переводов. Авторы подробно излагают структуру источников и описываемый в них материал. Рассматривается влияние трех

© Суботьялов М. А., Дружинин В. Ю., 2013

Суботьялов Михаил Альбертович – кандидат биологических наук, доцент кафедры анатомии, физиологии и безопасности жизнедеятельности, Новосибирский государственный педагогический университет.

E-mail: subotylov@yandex.ru

Дружинин Владимир Юрьевич – ассистент кафедры нормальной физиологии, Новосибирский государственный медицинский университет.

E-mail: edenmoony@mail.ru

главных аюрведических текстов (Чарака-самхиты, Сушрута-самхиты и Аштанга Хридайам Самхиты) на медицинское знание других стран.

Ключевые слова: история медицины, аюрведическая медицина, медицинские источники, санскрит, медицинское образование.

WRITTEN AYURVEDIC SOURCES AS A BASIS FOR MEDICAL EDUCATION

M. A. Subotyalov, V. Yu. Druzhinin (Novosibirsk)

This article is devoted to study of literary heritage of Ayurvedic medical tradition. The aim of this article is analyze of authentic Sanskrit texts of important medical sources of Caraka-samhita, Sushruta-samhita and Ashtanga Hridaya Samhita. The significance of texts in Ayurvedic medicine and professional physician's education is described.

In this paper review of text's content, history and modern translations is stated. Authors describe the structure of sources and their matter into details. The influence of three basic Ayurvedic sources (Caraka-samhita, Sushruta-samhita and Ashtanga Hridaya Samhita) on medical knowledge of other countries is examined.

Key words: History of medicine, Ayurvedic medicine, medical sources, Sanskrit, medical education.

Аюрведическая медицина может гордиться богатой литературной традицией. Некоторым из медицинских аюрведических сочинений более 3500 лет. Многие из этих трудов и сегодня используются в медицинских аюрведических высших учебных заведениях в качестве систематических пособий.

Наиболее известны три произведения, названные Брихат-трайя (Bṛhat traya). В переводе с санскрита – «великая трилогия». Она называется великой, потому что в нее входят три самых значительных произведения, относящихся к классической Аюрведической традиции. Они образуют литературный фундамент аюрведической медицины. Каждому изучающему Аюрведическую медицину необходимо знать эти классические труды.

«Чарака-самхита» («Carakasamhitā») [1]

Это произведение представляет собой древнейший текст по медицине, сохранившийся до наших дней. Хотя оригинальный манускрипт давно утрачен, практически все главы полностью сохранились. Этим обстоятельством мы обязаны древней традиции делать копии классических произведений, сопровождая их комментариями. Само имя Чарака (Caraka) не принадлежит ни одному из них; его носил популярный в те времена странствующий врачеватель. Первым автором считается Атрейя (Ātreya). Рукописи, вероятно, изготовил его ученик Агнивеша (Agniveśa). Список комментариев включает 43 работы, из которых на сегодняшний день сохранились (полностью или частично) следующие: «Чарака-ньяса» («Caraka-nyāsa»), автор Бхаттара Харишчандра (Bhaṭṭāra Hariścandra) (VI в. н.э.); «Чарака-панджика» («Caraka-panjikā»), автор Свамикумара (Svāmikumāra) (VI в. н.э.); «Нирантара-пада-вьяхья» («Nirantara-pada-vyākhyā»), автор Дждедж-

джата (Jejjaṭa) (IX в. н.э.); «Аюрведа-дипикā» («Āyurveda-dīpikā»), автор Чакрапанидатта (Cakrapānidatta) (XI в. н.э.) [2]; «Чарака-таттва-прадипика» (Caraka-tattva-pradīpikā), автор Шивадаса Сен (Sivadāsa Sen) (XV в. н.э.).

Все перечисленные здесь комментарии написаны на санскрите. Наряду с ними существуют и комментарии и на других языках. Комментарий Чакрапанидатты считается наилучшим, сегодня его цитируют и используют чаще других. «Чарака-самхиту» датируют приблизительно 1500 г. до н. э., окончательная редакция сформировалась к 150 г. н.э.

Обзор содержания «Чарака-самхиты».

Это произведение делится на восемь книг (sthāna). «Сутрастхана» (Sūtrasthāna), описывает происхождение Аюрведы, характеризует ткани тела, состав лекарственных растений и механизм их действия. Здесь же обсуждается состав пищи, ее приготовление и воздействие на организм. Состоит из 30 глав, содержащих 1670 стихов. «Ниданастхана» (Nidānasthāna) говорит об этиологии, патологии и диагностике распространенных заболеваний, описаны возможности их терапии. Состоит из 8 глав, включающих 103 стиха. «Виманастхана» (Vimānasthāna): в 8 главах, включающих 88 стихов, описаны препараты и терапевтические методы, а также этиология эпидемий. В труде «Шарирастхана» (Sārīrasthāna) в 8 главах, содержащих 236 стихов, излагаются эмбриология и анатомия. «Индриястхана» (Indriyasthāna): 12 глав, состоящих из 381 стиха, посвящены прогностике, предзнаменованиям и симптоматологии. «Чикитсастхана» (Cikitsasthāna): в 30 главах, включающих 4961 стих, описаны методы профилактики и терапии. «Кальпастхана» (Kalpasthāna): 12 глав, в которые входят 330 стихов, посвященных фармакологии. «Сиддхистхана» (Siddhisthāna): в 12 главах, содержащих 649 1/3 стихов, повествуется исключительно об использовании и выполнении аюрведических процедур [1].

В «Чарака-самхите» описан 341 медикамент растительного происхождения, 177 препаратов животного происхождения и 64 минеральных препарата. Она написана частично прозой, частично стихами. «Чарака-самхита» является произведением преимущественно терапевтического профиля.

Переводы «Чарака-самхиты».

Это произведение очень рано было переведено на арабский язык, а в VIII в. Али ибн Зайн перевел его и на персидский. Рацес (Razes) – 841–926 гг., ему принадлежит латинская версия под названием «Sharaka indianus», которой пользовался и Ибн Сина (Ibn Sina) (980–1037). В 1030 г. в своем труде «Индия» (Tarikh Al-Hind) Аль-бируни (Al-Biruni) пишет: «У них есть книга, известная под именем ее автора, а именно Чарака, которую они ставят выше всех других книг по медицине» [3]. Существуют переводы «Чарака-самхиты» на тибетский и монгольский языки [4].

Один из лучших английских переводов принадлежит докторам Рам Каран Шарме (Ram Karan Sharma) и Вайдье Бхагавану Дашу (Vaidya Bhagwan Dash). Он был издан в шести томах издательством «Chowkhamba Sanskrit Series» (Варанаси). В этом издании содержатся важные комментарии из «Аюрведа дипики» Чакрапани Датты [2]. Существует немецкий перевод, который вышел в издательстве «Vasati» (Германия) [4].

«Сушрута-самхита» («Suśrutasamhitā»)

Эта книга посвящена аюрведической хирургии. Автор труда – Сушрута (Suśruta). Вероятно, он жил более 3000 лет назад. Его имя упоминается, в частности, в «Махабхарате» («Mahābhārata») и в «Гаруда Пуране» («Gāruḍapurāṇa»). Этот сборник текстов считается самым древним из дошедших до нас медицинских трудов о хирургии. В IV в. до н. э. Нагарджуна (Nāgārjuna) составил новое обобщенное изложение этой книги, которое дошло до наших дней [5].

Обзор содержания «Сушрута-самхиты».

Это произведение состоит из шести книг, которые включают 184 главы. В них Сушрута рассказывает о 1120 болезнях, 700 лекарственных растениях, 57 препаратах животного и 64 препаратах минерального происхождения.

«Сутрастхана» (Sūtrasthāna), состоящая из 48 глав, – самая большая по объему книга, она содержит обзор всех тем. «Ниданастхана» (Nidānasthāna), включающая 16 глав, посвящена этиологии, патологии и диагностике заболеваний. «Шарирастхана» (Śārīrasthāna), содержащая 10 глав, рассказывает об анатомии и эмбриологии. «Чикитсастхана» (Cikitsasthāna) разделена на 40 глав, в которых детально описаны способы лечения, в первую очередь хирургические. «Кальпастхана» (Kalpasthāna), в которой всего лишь 8 глав, посвящена токсикологии, отравлениям, укусам змей и насекомых. «Уттарастхана» (Uttarasthāna) была добавлена к основному тексту позднее, она состоит из 66 глав, в 19 из которых раскрыты подробности лечения глазных болезней. Также описано лечение заболеваний горла, носа, ушей и внутренних болезней. В заключении изложены методы лечения психических болезней.

Из «Сушрута-самхиты» можно узнать, что помимо сравнительно простых хирургических мероприятий проводились и сложные операции – например, ринопластика, ампутация, удаление опухолей, трансплантация кожи и трепанация черепа. Интерес представляют и методы анестезии, описанные в то время.

Переводы «Сушрута-самхиты».

В VIII в. «Сушрута-самхита» была переведена на арабский язык под названием «Китаб-и-Сусруд» («Kitab-i-Susrud») [6], после чего стала необыкновенно популярной в странах Аравии и Средней Азии. Самыми известными комментариями на «Сушрута-самхиту» отличается трактат Чакрапанидатты (Cakrapāṇidatta) под названием «Бханумати» («Bhānumatī») (XI век) [7] и не сохранившиеся до наших дней труды Джеджджаты (Jejjāṭa) и Чандраты (Candraṭa). Самым же прославленным комментарием считается труд Далханы (Dalhaṇa), написанный в XII в. и называющийся «Нибандха санграха» («Nibandhasangraha») [8].

Имя Сушруты как непревзойденного мастера Аюрведы и автора великого медицинского труда было одинаково хорошо известно как на Востоке, так и на Западе. В Древней Греции и среди ученых Средней Азии его труд был известен больше, чем текст «Чарака-самхиты». В 1846–1850 гг. немец Хесслер (Hessler) осуществил перевод на латынь, а в 1876 г. Анна Морешвар Кунте (Anna Moreshwar Kunte) сделала первый перевод на английский. Сегодня преимущественно используется английский перевод,

принадлежащий Кавираджу Кунджа Лалу Бхишагратне (Kaviraj Kunja Lal Bhishagratna) [5].

«Аштанга Хридайям самхита» («Aṣṭāṅga Hṛdayam samhita»)

Это самое позднее произведение великой трилогии написано Вагбхатой (Vāgbhata). В VII в. н. э. китайский паломник И Цзин (I-Tsing) отмечал, что Вагбхата обобщил и осовременил оба более древних труда по аюрведической медицине. Вагбхата родился в Синде и учился Аюрведе у своего отца. Популярные труды Вагбхаты проложили себе путь за пределы Индии – в Тибет, Китай, Японию и другие страны. «Аштанга Хридайям самхита», благодаря ясности изложения и стихотворной форме, до сих пор пользуется большой популярностью.

«Аштанга Хридайям самхита» с давних пор изучается врачами не только в Индии, но и в таких регионах, как Аравия, Персия, Средняя Азия, Тибет и Китай. Значимость «Аштанга Хридайям самхиты» подтверждается наличием большого числа комментариев к ней, составленных как индийскими учеными, так и учеными других стран. Ее можно назвать конспектом Аюрведы, одинаково необходимым как студентам, так и ученым, и врачам [9].

Обзор содержания «Аштанга Хридайям самхиты».

Структура разделов трактата формально следует структуре «Сушрута Самхиты». «Аштанга Хридайям самхита» состоит из шести разделов (sthāna), каждый из которых содержит разное количество глав (adhyaaya); общее число глав – 120. Текст полностью изложен в стихах, но каждая глава предваряется двумя короткими прозаическими строчками. Общее количество стихов в дошедшей до нас версии равняется 7120. Стхана (разделы) посвящены следующим темам. «Сутрастхана» (Sūtrasthāna) состоит из 30 глав. В ней излагаются основные положения Аюрведы: принципы поддержания здоровья, предупреждения болезней, свойства продуктов питания и лекарственных средств, физиология и патология человека, различные виды болезней и способы их лечения. «Шарирастхана» (Śārīrasthāna) состоит из 6 глав, в которых излагаются эмбриология, анатомия, физиология, типы конституции, признаки приближающейся смерти. «Ниданастхана» (Nidānasthāna) состоит из 16 глав. В них описываются причины, характерные особенности, патогенез и прогноз важнейших хронических заболеваний. «Чикитсастхана» (Cikitsasthāna) включает 22 главы, описывающих методы лечения наиболее значительных заболеваний, включая эффективные рецепты, диеты и уход за пациентом. «Кальпасиддхистхана» (Kalpasiddhīsthāna) состоит из 6 глав. В них излагаются правила приготовления лекарств, назначение очистительных процедур, контроль над осложнениями, а также правила фармакопеи. «Уттарастхана» (Uttarasthāna) состоит из 40 глав, в которых описаны те методы лечения, о которых не говорилось ранее.

Переводы «Аштанга Хридайям самхиты».

«Аштанга Хридайям самхиту» уже в древности перевели на тибетский и арабский языки. В 1937 г. Гиллебрандт (Hillebrandt) и Кирфель (Kirfel) сделали перевод на немецкий, который был опубликован в Лейдене. Популярная английская версия, которая принадлежит профессору Шриканта Мурти, была опубликована в трех томах издательством «Krishnadas Academy» (Варанаси) [10].

Таким образом, основные принципы традиционной аюрведической медицины записаны в трех важнейших текстах: «Чарака-самхита», «Сушрута-самхита», «Аштанга Хридайам самхита». Знания, изложенные в этих трех источниках, не потеряли своей актуальности и в наши дни. Эта великая трилогия имеет не только историческую ценность, но и используется до сих пор в качестве учебников по медицине.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Caraka-samhita**. Agnivesa's treatise refined and annotated by Caraka and redacted by Dṛḍhabala / ed.-transl. Priyavrat Sharma. – Varanasi : Chaukambha Orientalia, 2001. – Vol. 1. – 544 p.
2. **The Charakasamhitā by Agniveśa** / revised by Charaka and Dṛḍhabala ; with the *Ayurveda-dipikā* commentary of Chakrapānidatta. – Bombay, 1941. – 801 p.
3. **Аль-Бируни Абу-Рейхан М.и.-А.** Индия / пер. с араб., изд. подгот. А. Б. Халидов и др. – М. : Ладомир, 1995. – 727 с.
4. **Ринер Х. Х.** Новая энциклопедия аюрведы / пер. с нем. Ю. Бушуевой. – М. : ФАИР-ПРЕСС, 2006. – 528 с.
5. **An English translation of the Sushruta Samhita** by Kaviraj Kunja Lal Bhishagratna. – Calcutta, 1907. – Vol. 1. – 571 p.
6. **Chari P. S.** Sushruta and our heritage // *Indian Journal of plastic surgery*. – 2003. – Vol. 36, N 4.
7. **Sushrut-Samhita (Sūtra Sthan)**. With Bhanumato commentary by Chakrapani Datta; ed. by Vaidya Jādavajī Trikamaḥjī Bchārya and pt. Nandkishor Sharmā Bhishagāchārya. – Bombay, 1939. – 478 p.
8. **The Sushrutasamhita** of Sushruta / with the *Nibandhasangraha* commentary Of Shri Dalhañāchārya ; ed. by Jvdavji Trikumji Achārya. – Bombay, 1915. – 785 p.
9. **Обермиллер Е. Е.** Пути изучения тибетской медицинской литературы // Библиография Востока. – М. ; Л., 1936. – Вып. 8–9. – С. 48–60.
10. **Vagbhata's Ashtanga Hridayam** / transl. by K. R. Srikantha Murthy. – Krishnadas Academy : Varanasi ; India, 1991. – Vol. 1. – 523 p.

Принята редакцией: 30.10.2012

УДК 37.0 + 13

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОГО ОБРАЗОВАНИЯ В СВЕТЕ ФИЛОСОФИИ ОБРАЗОВАНИЯ И. Г. ФИХТЕ

М. Ю. Веркутис (Новосибирск)

Реформы, проводимые в системе образования, помимо прагматических целей, обусловлены еще и определенным пониманием субъекта образовательного процесса. Неверная концепция человека, лежащая в основе социальной инженерии, может привести сам проект к краху. Поэтому

© Веркутис М. Ю., 2013

Веркутис Михаил Юрьевич – кандидат философских наук, доцент кафедры филологии, Новосибирский государственный педагогический университет.

E-mail: mikeura@mail.ru